

PERSONLICH

Herzliche Glückwünsche unseren Jubilaren

Das VOLKSBLATT gratuliert recht herzlich zum Geburtstag und wünscht weiterhin alles Gute und Gottes Segen.

Heute Dienstag

Xaver Frick, Ramschwagweg 53, Balzers, zum 87. Geburtstag
Engelbert Gstöhl, Unterm Schloss 80, Balzers, zum 83. Geburtstag

Dienstjubiläum in der Industrie

In der Firma Swarovski AG in Triesen feiert heute Viktor Högger, Triesen, das grosse Jubiläum von 40 Dienstjahren. Herr Högger ist Mitarbeiter in der Abteilung Produktion und techn. Dienste (Werkstatt).

Der Gratulation der Firmenleitung schliessen sich die Liechtensteinsche Industrie- und Handelskammer sowie das Liechtensteiner VOLKSBLATT gerne an.

NACHRICHTEN

Pollzeieinsatz bei Faschnachtsveranstaltung

ESCHEN: Am vergangenen Samstagabend musste die Polizei zu einer Faschnachtsveranstaltung im Gemeindefestsaal Eschen ausrücken. Der Andrang der Besucher war so gross, dass trotz vollem Saal noch über 200 Personen Einlass wollten. Mehrere der anstehenden Besucher bekamen bereits Schwächeanfälle. Da zu befürchten war, dass es zu einer Eskalation kommen könnte, ersuchte der Veranstalter um polizeiliche Intervention. Die ausgerückten Sicherheitskräfte konnten die Lage beruhigen und die wartenden Personen überzeugen, dass die Sicherheit nicht mehr gewährleistet ist, wenn der Saal überfüllt sei. Die Personen, die keinen Einlass mehr fanden, zogen schlussendlich weg. Personen kamen nicht zu Schaden, ebenfalls kam es zu keinen Ausschreitungen.

Mitfahrer verletzt

SCHAAN: In der Nacht auf Montag geriet eine Autolenkerin mit ihrem Fahrzeug auf der Fahrt von Nendeln nach Schaan, Höhe Fa. Hilti Werk 1, ins Schleudern. Das Fahrzeug kam erst zum Stillstand, als es an den Ampelmast stiess. Ein Mitfahrer wurde dabei unbestimmten Grades verletzt, am Fahrzeug entstand beträchtlicher Schaden.

Nach Unfall davongefahren

ESCHEN: In der Nacht zum Sonntag fuhr ein vorerst unbekannter Autolenker bei einem Anwesen an der Strasse «Rinkerwingert» in Eschen in einen Betonpfosten mit integriertem Briefkasten, wobei der Pfosten aus dem Fundament gerissen wurde. Der Lenker unterliess es, den Geschädigten zu verständigen. Er konnte schlussendlich polizeilich ermittelt werden und wird der Staatsanwaltschaft angezeigt.

GV der Tibet-Unterstützung

Gestern Abend lud der Vorstand der Tibet-Unterstützung Liechtenstein (TUL) zur alljährlichen Generalversammlung sowie zu einem öffentlichen Diavortrag ein. Hansjörg Quaderer, Präsident der TUL, eröffnete die GV und liess den Jahresbericht 1999 durch die Mitglieder genehmigen. Danach leitete er die Diskussion, ob es möglich wäre, einen Teil der Burg Gutenberg in eine Art Museum über Tibet und seine Kultur zu verwandeln. Die TUL hofft bislang auf Unterstützung durch die Regierung. Für den zweiten Teil des Abends durfte die Tibet-Unterstützung Liechtenstein, Marietta Kind, Ethnologin aus Zürich sowie Geshe Yungdrung Wangyal und Senduk Lama aus Dolpo begrüssen. In einem Diavortrag versuchten sie den Anwesenden Tibet noch näher zu bringen. Unser Bild zeigt v.l.n.r.: Renate Müller, Barbara Isser, Gertrud Kohli Dieter Becker und Hansjörg Quaderer. (Bild: vado)



Grosser Schlittelpausch der Pfadfinder in Bergün



Am Samstag machten sich 60 PfadfinderInnen und FührerInnen auf den Weg nach Bergün, wo der erste Landesanlass in diesem Jahr stattfand.

Auf dem Programm stand freies Schlitteln. Alle PfadfinderInnen und FührerInnen packten ihre Schlitten und es ging mit der Rhätischen Bahn nach Preda, wo die Schlittelbahn begann. Neben dem

Rodeln gab es auch einige Schneeballschlachten und andere Spässe unter der Liechtensteiner Gruppe.

Das Wetter spielte sehr gut mit, weil zwischendrin die Sonne die Wolken verdrängte und es den ganzen Tag nicht schneite oder regnete. Die TeilnehmerInnen gingen individuell irgendwohin zum Mittagessen. Für den Nachmittag haben die Führer noch zwei Kannen Apfelpunsch organisiert, der die

kalten Finger und Gesichter wieder auftaute.

Um halb vier Uhr ging es dann wieder im Car zurück ins Ländle, wo zwei Stunden später wieder alle PfadfinderInnen und ihre FührerInnen ausgeladen wurden.

Es war ein schöner Anlass und wir hoffen, dass bei den nächsten Veranstaltungen wieder so viele Pfadis mitmachen und das Wetter auch mitspielt.

VERANSTALTUNG

«Tresner Fasnacht»

TRIESEN: Noch wenige Tage bis zum traditionellen fasnächtlichen Unterhaltungsabend des MGVS Sängerbund in Triesen! Auf Samstag, 26. Februar 2000, lädt der MGVS zu seinem traditionellen fasnächtlichen Unterhaltungsabend ein. Unter dem Motto «Tresner Fasnacht - döt Moscht afach go» steigt ab 20 Uhr im Triesner Saal ein buntes Unterhaltungsprogramm mit zahlreichen Mitwirkenden, präsentiert vom MGVS Sängerbund.

Mit dabei dieses Jahr sind wieder die Frauen- und Damenriege des TV Triesen. Zwei Höhepunkte des Abends sind mit Bestimmtheit wieder die gesungene Fasnachtzeitung mit Klee + Co. sowie der Auftritt der Tresner Guggamusik «Moschtgüger». Nach dem Unterhaltungsprogramm spielt das Rudi-Keller-Trio zum Tanz.

Der «Tresner-Fasnacht-Unterhaltungsabend» unter der Regie des MGVS Sängerbund bietet sicher für jeden Geschmack etwas und Sie werden sich aufs Beste unterhalten. Die Saalöffnung erfolgt bereits um 19 Uhr.

Wir vom MGVS Sängerbund Triesen würden uns sehr freuen, am Samstag, den 26. Februar 2000 auch zahlreiche Sängerkameradinnen und -kameraden aus Liechtenstein begrüssen zu können und mit Ihnen einen gemütlichen und unterhaltsamen Abend im Tresner Saal verbringen zu dürfen.

MGVS Sängerbund Triesen

IMPRESSUM



Herausgeber: Presseverein Liechtensteiner Volksblatt.
Geschäftsführung Verlag: Wilfried Büchel (Vorsitz), Alexander Batliner, Hubert Biedermann.
Chefredaktor: lic. phil. Alexander Batliner.
Stv. Chefredaktoren: Manfred Öhri, Siegfried Elkuch (Produktionsplanung/Informatik). Redaktion: Barbara Keel, Peter Kindle, Adi Lippuner, Hartmut Neuhaus, Walter Nigg. Sportredaktion: Heinz Zöchbauer, Robert Brüstle. Bellagen: Mario Heeb.
E-Mail-Redaktion: redaktion@volksblatt.li.
Redaktionssekretariat: Ursula Büchel (Telefon +423 237 51 61).
Desktop Publishing: Klaus Tement, Sonja Schatzmann, Monika Schratzberger
Marketing: Hubert Biedermann, Michèle Ehlers.
Kundenberatung Inserate: Beat Schurte, Werner Vonblon, Harald Zöchbauer. Inseratenannahme/Empfang: Daniela Porzio, Sandra Wirtitsch. Telefon +423 237 51 51. Fax: +423 237 51 66. ISDN: +423 237 51 07.
E-Mail-Inserateverkauf: inserate@volksblatt.li.
Kundenberatung Abonnenten: Emerita Büchel (vormittags). Telefon +423 237 51 41.
E-Mail-Abverwaltung: abo@volksblatt.li.
Adresse von Redaktion und Verlag: FL-9494 Schaan, Feldkircher Strasse 5. Telefon: +423 237 51 51.
Redaktionssekretariat: Telefon +423 237 51 61.

Volksblatt - Tagesrätsel

prächtiger, kostbarer, auffäll. Gegenstand	Schulleiter	Abkürzung für Ultrakurzweile	oh. Zitiertensammlung Lastenheber	blutunterlaufener Hautstrecken	kleine, schmale Brücke	Oberflächen-glättung	Ital. Autor Fotoapparat
französisches Kartenspiel Kraftwerktyp, Abk.		Edelgas			Riesenschlange Kirchenmusiker		ostspanischer Küstentyp
heftiger Unwille	einfarbig flüssiger Stoff	Binde-wort	Inhaber, Besitzer Gericht, Warenausgaben	lahger Hundeschwanz			
Tragluft-halle				Stadt in Indien Berg bei Innsbruck			
Teil der Kette	poetisches Wort für Unwahrheit	Nega-tion		italien. Bejahung chem. Z. f. Natrium			
jetzt		spanischer Frauenname					
äussere Form							

FBPL RUGGELL

Infos zum Wohnbau-förderungsgesetz



Am 25. und 27. Februar findet die Volksabstimmung betreffend des Wohnbau-förderungsgesetzes statt. Damit sich die Einwohnerinnen und Einwohner unserer Gemeinde ein Bild über diese Abstimmung machen können, veranstaltet die FBPL-Ortsgruppe einen Informationsabend heute Montag, den 21. Februar 2000 um 20.00 Uhr im Restaurant Rössle, Ruggell. Vertreter der Gesetzesvorlage zur Wohnbau-förderung: Helmut Konrad,

Landtagsabgeordneter, Harald Marxer, Beratungsstelle für Wohnbau-förderung; Vertreter des Referendumskomitees: Dagobert Oehri, dipl. Architekt HTL; Daniel Kranz, dipl. Architekt HTL; Moderation: Peter Kindle. Zu dieser Informationsveranstaltung sind alle Einwohnerinnen und Einwohner recht herzlich eingeladen. FBPL-Ortsgruppe Ruggell

FBPL VADUZ

Metmacha! driireda! Vadoz gschalta!

Wir Gemeinderäte von der FBPL-Fraktion laden Jung und Alt in einer gemütlichen und ungezwungenen Runde zum Gespräch ein. Datum: Montag, 28. Februar 2000 Wo: «En Vogue», Restaurant Wolf Wann: ab 20 Uhr Nächster Termin: 13. März 2000 Orstgruppenversammlung